

ELŐFIZETÉS ÁR
 Egész évre 6 frt.
 Félévre 3 „
 Negyedévre 1 frt 50 kr
 Bérmentelen levelek csak ismert korszakból fogadhatók el.
 Készítők nem adhatják vissza.
 Egyes szám ára 20 kr.
 A nyilatkozat minden garmondosor díja 20 kr.

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.
ZEMPLENVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

HÍRDETSÉI DÍJ:
 hivatalos hirdetéseknel:
 Minden egyes szó után 1 kr.
 Azonfelül bélyeg 30 kr.
 Kiemelt díszbetűt a körzettel ellátott hirdetésekért termékek szerint minden 1 centiméter után 8 kr számíttatik.
 Állandó hirdetéseknel kedvezmény nyújtatik.
 Hirdetést a „Zemplén” nyomdába küldendők.

HIVATALOS RÉSZ.

4293. sz. *Zemplén vármegye alispánjától.*
 Köröztetés s eredmény esetén jelentéstétel végett kiadom.
 S.-a.-Ujhely, 1888 március 28.

Matolai Etele,
 alispán.

Másolat.

Nagymihályi járás főszolgabírája, 818. szám. Tekintetes alispán ur! Folyó évi március hó 19. a nagy-mihályi orsz. vásárról Hradkó Mihály nagy-mihályi lakos 2 db ökör-tinójának megszőkését bejelentvén, van szerencsém az alább következő leírást körözés végett a tekintetes alispán urnak tisztelettel betérjeszteni: 1. Ökör-tinó, magyar faju 3 éves szürke. 2. Ökör-tinó, magyar faju, 3 éves, kissé szürke. Kelt Nagy-Mihályban, 1888. március 20. Füzeséry Tamás s. k. főszbiró.

Föld- ipar- és kereskedelemügyi m. kir. minisztertől.
 14473/IV. szám.

Valamennyi törvényhatóságnak.

Tudomás végett értesitem, miszerint a debreczeni gazdasági egyesület folyó évi március hó 11-én tartott közgyűlése a leköszönt Debreczen szab. kir. városi lötenyészbizottmányt újra alakítván, elnöké Nánássy Ferenc, alelnöké Jámbor Ferenc Debreczen városi lakosokat választotta meg.
 Budapest, 1888. március 24.

A miniszter megbízásából:

Kozma.

4866. sz. *Zemplénvármegye alispánjától.*
 10 főszolgabíróknak.

A nagyméltóságú m. kir. honvédelmi miniszter ur f. évi március hó 25-én 13180/XIV. sz. a. kelt rendeletével megküldött s a katonai nevelő és képzőintézetekben az 1888/89. tanév kezdetével betöltendő magyar állami alapítványi helyekre vonatkozó pályázati hirdetményt közzététel végett megküldöm.*

S.-a.-Ujhely, 1888. ápril 4.

Matolai Etele, alispán.

* Egész terjedelmében olvasható a „Zemplén” m. é. folyamának 12. és 13-ik számában. A pályázati kérvények benyújtásának határideje f. évi május 30. Szerk.

TÁRCA.**Kárpáti visszhang.**

(Coppee francia költő III. Frigyes királyhoz írt ódájára.)
 — A Zemplén eredeti tárcája. —

Leáltuk a tengerekre elreppenő sirályt,
 Mely dallal üdvözölte a nagy beteg királyt;
 Hallók a büszke dalt is, hallá az Albion,
 Olasz, Magyar, megannyi véren váltotta hon.

Ó, Frankhon! ó, szabad nép! szabad nép dalnoka!
 Hát van-e Franciának panasza még oka?
 Hol van sebed, mit sajnátsz? nem vitéz-e dicsőn,
 Habár csatát vesztl is a véres harcmezőn?

Csatád díja: szabad hon; több mint a veszteség.
 Mit nyert a Germán rajtad? mit ő is veszte rég.
 Honát, melyet szétéptek a zsarnok századok,
 Kardjával egyesíté, s ez ősi drága jog.

A Germán is nemes faj, ész, jellem és erő,
 A Frank dicsőségeért igát mért tűrjön ő?
 Elszász és Lotharingen miért sebezze őt,
 Hogy ott a föld övé volt gyászos csaták előtt?

Frankhon jeles költője, igen hiu dalod,
 A melylyel a beteg hőst megvívni akarod;

4264. sz. *Zemplén vármegye alispánjától.*
 10 főszolgabíróknak.

A folyó évben teljesítendő kataszteri műveletek alkalmával a háromszögmetri személyzetten kívül a kataszteri felmérési igazgató és a felügyelők által készpénzbeli fizetés mellett az illető községek határában igénybe vehető szolgálmányokért ezen törvényhatóság területére megállapított áraknak kimutatását, vonatkozással a nmságu m. kir. belügyministeriumnak folyó évi március hó 16-án 16347. sz. alatt kelt körrendeletére azon felhívással közlöm a t. főszolgabíró urakkal, hogy azt járásuk összes községeiben lehetőleg legszelebb körben közzé tenni ne terheltecsék.
 S.-a.-Ujhely, 1888. márc. 26.

Matolai Etele, alispán.

Kivonat.

Egy két fogatu várókocsi kocssal együtt egésznapra 3 ft 50., félnapra 1 ft. 75 kr; egy négy fogatu várókocsi kocssal együtt egész napra 4 frt 70 kr, félnapra 2 frt 38 kr; egy felnyergelt vagy podgyászolt ló szolgálval együtt egésznapra 2 frt 25 kr, félnapra 1 frt 18 kr; Egy napszamos egész napra 1 frt, félnapra 50 kr; Egy küldönc oda és vissza menetért kilométerenként 16 kr; Egy kőműves vagy ács egész napra 1 frt 50 kr, félnapra 75 kr; Egy csónak két révéssel egész napra 3 frt, félnapra 1 frt 50 kr; egy csónak négy révéssel egész napra 5 frt, fél napra 2 frt 50 kr.

564. sz. *Zemplénvármegye tanfelügyelőjétől.*
Zemplénvármegye t. c. iskolai hatóságainak és tanítóinak.
 A nagymélt. vallás és közokt. m. kir. miniszterium f. évi márc. hó 20-án 2922. sz. a. kelt rendeletét szigorú miheztartás végett kiadom.
 S.-a.-Ujhely, 1888, ápril hó 13.

Nemes Lajos,
 kir. tanácsos és tanfelügyelő.

Másolat.

A vallás és közoktatásügyi m. kir. minisztertől. 2922. szám. Zemplén vármegye kir. tanfelügyelőjének. A »Wandkarte von Europa, entworfen und geseichnet von B. Kozem (Wien und Olmütz, Verlag von Eduard Hölzel)« című térképet, melyen Magyarország politikai önállósága nincsen feltüntetve és a magyar történelmi helynevek helyett német nevek használtaknak, a főváros pedig két külön városként szerepel; továbbá a Samuel V. Isopescul »Elemente de geografie comparativa pentru clasele inferioara si mylocie de gimnasii, scola

Germánia adósod? az büszke képzelet,
 Ne bántson az, ha egy nép egyenlő lett veled!

Ne ugy dalolj, ne ugy, ó! szabad nép dalnoka,
 Mert nemzetednek nincsen új harcra szent oka.
 Nem hallod Európát? zúgó moraj felel,
 Hogy Frankhon, a szabad hon, hadistent ünnepel.

Ott, ott saját hazához zengjen csak éneked,
 Álmodtam én is egyet, elmondom azt neked;
 Visszhang ez énekedre a nagy Kárpát alól,
 Kicsiny a nép s a költő, de mégis így dalol:

»Két angyal áll előtted, Frankhon dicső fia,
 Válaszsz! a döntő sorsnak te vagy ma még ura.
 Várnász, vagy örömműnnp vár-e reánk veled?
 Ugy lesz, a hogy frigyedben te elpecsételed.

A hajnal bitorában, melyet sugár tör át,
 Fején is égi fényből viselve koronát,
 Szemében is szelid tűz s áldó miként a nap,
 Térdel az egyik angyal, s úgy várja még szavad.

Tengerszínű selyemben, melyen a hab suhog,
 Kigyózza omló fűrtjén smaragdos tűz lobog;
 Szemében is szilaj láng s szédítő mint pokol,
 Ugy vár a másik angyal, s nem kér, de zsarnokol.

Válaszsz, ma még szabad vagy, Frankhon dicső fia,
 Előtted áll a Boszu s Szabadság angyala;
 Felhőbe rejtve arcát az Isten és figyel:
 Szíved melyikhez fűződ szerelmi esküvel?

reale si alte scóla coordinate (Csernovicz 1882)« című tankönyvet, mely hazánknak ugy közjogi, mint tényleges állapotával merően ellenkező téves adatokat tartalmaz, végre a »Cursu elementarn de istoria uniuersale pentruclasa I. (II. III.) a scoletor secundare de Joan Marescu (Bukarest)« című tankönyvek mind a három kötetét, mely hazánk történetét illetőleg merőben téves tanokat tartalmaz és felosztásánál fogva sem felel meg tanügyi viszonyainknak, az összes hazai iskolákban való használatból ezennel szigoruan kitiltom. Erről a kir. tanfelügyelőséget tudomása illetőleg további eljárás végett oly felhívással értesitem, miszerint ezen rendeletemet a közvetlen felügyelete alá tartozó összes iskolákkal az 1876. évi XXVIII. t. c. 7. §-ának 5. pontjára, illetőleg az 1883. évi XXX. t. c. 49. §-ára való figyelmeztetéssel közölje. Budapest, 1888. március hó 20. Trefort s. k.

3722. szám. *Zemplénvármegye alispánjától.*
 10 főszolgabíróknak.

Tudomásvétel és szigorú alkalmazkodás végett másolatban kiadatik.
 S.-a.-Ujhely, 1888. március 14.

Matolai Etele, alispán.

(Másolat.)

Magyar kir. belügyminiszter. 63673/887. sz. Körrendelet. Tapasztaltattott, mikép a magánfelek, de gyakran községek és hatóságok is, elmebetegek felvétele végett közvetlenül a fővárosi Szt. Rókus-kórházhoz fordulnak sőt a beteget minde n orvosi bizonyítvány, előleges engedély vagy az iránti tudakozódás nélkül, vajjon van-e ott egyáltalán a beteg fogadására hely, — a vidékről egyszerűen felszállítják s nevezett kórházba azonnali felvételt végett, rövid uton beviszik. Minthogy azonban a nevezett kórház tébolydai osztályának korlátolt számu fekhelyénél fogva, célja első sorban a főváros területén lakó, vagy az utcákon rendőrileg felfogott elmebetegeket befogadni, nem pedig az, hogy az ország különböző részeiből felhozott elmebetegek elhelyezéséül szolgáljon, mely utóbbi csakis a rendelkezésre álló fekhelyhez képest foglalhat helyet: ennek folytán értesitem a törvényhatóságot, hogy valamely elmebetegnek netán mellőzhetlenné vált azonnali, de ideiglenes elhelyezése rendszeren azon vidék legközelebbi köz-kórházának netán létező tébolydai osztályán esz-közölhető, a mely vidéken a beteg tartózkodik; míg ellenben bármely más tébolydában vagy elmebeteg osztályon és így a Rókus-kórház téboly-

Szabadság, égi angyal, ha kebledhez simul,
 Édes szerelmi csókban méz cseppen ajkíru;
 Ez üdvnek raja támad, zsonogva hordva szét
 Mindazt, mi népet áldhat, s a honra a mi szép.

Hazád nagy és dicső lesz, új fénye felragyog,
 Oltárain a szent tűz tisztán lobogni fog;
 Mezeje, völgye, halma nem lesz meddő s szegény,
 Virágot szó reája a munka és erény.

Szabadság, égi angyal, örök hived marad,
 S mig véstt legyőzni gyöngye a milliónyi had,
 Fegyvertelen kezével az megvéd egymaga,
 A fegyver ugy se fogná, mert népek angyala.

Boszu, pokol szülöttje, ha hévvel átölel,
 Lángcsókja ajakának reád tüzet lehel;
 A láng mint tenger árad, vihar szárnyára kél,
 S pusztitva átcikázik, hol ember, állat él.

Hazád rom és üszök lesz, sötétség száll reá,
 A tornyok füstölögve omolnak majd alá;
 Vér gőzölög meződön, a pusza halmokon,
 S a szép bretagnei völgy is megfojtva haldokol.

A boszu árulód lesz, az ellenhez csap át,
 S az fogja rád vezetni a népirtó csatát;
 Elhullhat e csatában hazád minden fia,
 De szolganép frigyében nem győzhet Francia.

Válaszsz, ma még szabad vagy. Im esdve néz reád,
 Ki hont szeret, s ki Istent szabadságért imád;

Mai számunkhoz egy ív melléklet van csatolva.

dai osztályán is elhelyeztetni szándékolta elmebeteg felvételi engedélyt kellőleg felszerelt folyamodványban e helyt kérelmezendő; megjegyeztetvén, hogy a fővárosi Szt. Rókus közkórházba előzetes itteni engedély nélkül távolabb vidékről felszállított elmebetegek ott fel nem vehetők és a fenforgó szükséghez képest a felszállító magánfél, avagy a felszállítást elrendelt község vagy hatóság költségén vissza fognak szállíttatni. Minthogy továbbá a főváros m. é. december hó 30 án 17,058 sz. felterjesztésével jelentést tett arról, hogy a tébolydai ápolásra nem minősített betegek hazaszállítására felszállított hatóságok rendszerint későn és csak ismételt sürgetésre felelnek meg: ennek folytán tudósítom arról is, hogy a fővárosi Szt. Rókus tébolydai osztályán elhelyezett vagy előlegesen ki- eszközölt engedély alapján, esetleg a jövőben is elhelyezendő mindazon elmebetegek, kiknek hazaszállítására az illető törvényhatóság vagy magánfél a nevezett kórház igazgatósága részéről fel lett szólítva; ha a felszólítás haladéktalanul nem lesz foganatosítva, szintén az illető hatóság vagy a felszólított magánfél költségére fognak hazaszállíttatni. Egyuttal felhívom, hogy miután ismételt tapasztalatot, hogy az elmebetegek számos esetekben lajtorjás szekereken annak oldalához kötözve, sőt gyakran léláncolva szállíttatnak a fővárosba, intézkedjék aziránt, hogy amennyiben ily embertelen eljárás szándéka tudomására jutna, az hatályosan meggátoltassék és amennyiben tényleg történt volna, megtoroltassék s hogy az elmebeteg kellő felügyelet mellett, s ha elkerülhetetlenül, megkötözve szállíttassanak a fővárosba. Mindezekhez képest felhívom a törvényhatóságot, hogy jelen rendeletet közigazgatási területén a legszélesebb körben közzé téve, fenebbi irányban haladéktalanul intézkedjék s ennek megtörténtét ide jelentse fel. Budapest, 1888-ik évi február hó 24-én. B. Orczy Béla s. k.

Közmunka és közlekedésügyi m. kir. minister.
1180. sz.

Valamennyi vármegye és önálló törvényhatósági joggal felruházott város közigazgatási bizottságának.

Az 1886. évi november hó 12-én 22790 sz. alatt kibocsátott kazánügyi kormányrendelet egyes pontjainak mikénti értelmezése, valamint egyéb kapcsolatos kérdések iránt több oldalról tett felterjesztések és benyújtott folyamodások indokából a belügyministerium vezetésével megbízott Ófelsége személye körüli és a földmivelés, ipar és kereskedelemügyi miniszter urakkal egyetértőleg címzet tudomás, ahhoz alkalmazkodás és kellő közzététel végett a következőkről értesitem:

1.) A boltozott gőzkazán helyiségek átalakítására, tekintettel a folyamatban lévő gyári üzemre valamint a gyári munkásoknak közbeszakítás nélküli foglalkoztatására, folyó évi szeptember hó 15-éig terjedő határidőt engedélyezem; ellenben a fenti kormányrendelet életbeléptetése vagyis 1887. évi január hó 1-je előtt mennyezettel ellátott kazánhelyiségek mindaddig megtürendők, míg az azokban felállított kazánok ujjakkal ki nem cseréltetnek, illetőleg a szóban lévő mennyezeteknek bármily egyéb oknál fogva történendő eltávolítása szükségessé nem válik.

2.) Minthogy a gyári kémények építése, átalakítása, vagy áthelyezése iránt a kazánügyi kormányrendeletben semmi nemű határozatok sem foglaltatnak, ezen, már természetükön fogva az építés- és tüzendőrség körébe vágó ügyek iránt netán szükséges intézkedések a közigazgatási hatóságnak teendőt képezik.

Igy esd magyar hazám is, nem gyáva nép hona:
Szabadságot boszuért ne áldozz fel soha!

Óh, hogyha mégis! . . . akkor kigyúl a harci láng,
S a muzka néppel együtt a büszke Franciák
Lesujtva hullnak össze a hadvész ostorán,
S vérrel koccint a Boszu a békeség torán.

Észak növelte Germán, erős, kemény vitéz,
Honára büszke ő is, s becsért meghalni kész,
Határaidra száguld, reád tipor lova,
S nyergébe kapva hölgyed, úgy nyargal el tova.

Szabadság, égi angyal, Frankhon, ma még tied,
Bősz katonák zsákmánya így lesz e szép hived;
Kaszárnya vár reá, ah! ahol mint szolgálány
Bort töltöget, kacagva a léha Francián.*

Ezt zengd hazádnak otthon Bretagne szikláirul,
A honnan a világra szabadság fénye hull;
„Le a fegyvert!” kiáltsd ki, Frankhon nemes fia,
És újra legdicsebb nép úgy lesz a — Francia.

A merre csak a hó sziv szabadságért dobog,
S most vasba verve sóhajt, nyög, reszket, nyomorog,
Frankhon, te oldhatod fel e millió szívet,
S a béke és szabadság hálája a tied!

Fejes István.

3.) A kazánügyi kormányrendelet 7. §-ában a fűtő- és rostélyfelület közt megállapított arány általában betartandó ugyan, különös fűtési berendezésnél azonban ezen arány, az illető gyárosok vagy kazántulajdonosok indokoló kérelmére, esetleg esetre méréselkelhető is, a mint ez már a kormányrendelet 7. §-ából is kiviláglik.

4.) A vízállás-mutatók és vízkieresztő csapokhoz vezető és kazánfalazattal körülvevő csövek anyagára nézve a kormányrendelet 7. §-ának 2. pontjában foglalt határozatok általánosságban szintén betartandók, s ehhez képest azoknak öntött vasból való előállítására jövőre nézve meg nem engedhető; a mennyiben mindazonáltal ily öntött vasból készült csövek már a kormányrendelet életbeléptetése előtt alkalmaztattak volna és jelenleg is használatban állanak, a legközelebbi kazánjavítás idejéig megtűrhetők.

5.) A csezfőző kádák a kormányrendelet 1. §-a szerint hatósági megvizsgálás és ellenőrzés tárgyát nem képezvén, az azokra alkalmazott szelepek akaszszulyai iránt különös intézkedés szükségé fenn nem forog.

6.) A hivatalos nyelv magyar lévén, a kazánvizsgálatok és ellenőrzési valamint azonossági szemlék eredménye a kazánnyilvántartási könyvecskébe magyar nyelven vezetendő be.

7.) Miután az erdélyrészi m. kir. államépítészeti hivatalok az 1883. évi május hó 21-én 10,353. szám alatt kelt rendeletem kibocsátásáig kazán- és gépkezelői vizsgák megtartására valának feljogosítva, ezen oknál fogva a fennehivatott államépítészeti hivatalok által ezen időpontig kiállított képesítési bizonyítványok teljes érvénnyel bírnak.

8.) Az új kormányrendelet 7. §-ának g.) pontja és ezzel kapcsolatban az eljárási utasítás 2. §-a visszaható erővel nem bírván, azon régi kazánok melyeken a megengedhető legnagyobb gőzfeszély az illető gyáros részéről feltüntetve nincsen, ezentúl is a kazántulajdonos által kérelmezett használati nyomás arányában vizsgálandók meg.

9.) A mozgony-kazánoknak a kazánügyi kormányrendeletben előirt azonossági szemléje azon esetekben ejtendő meg, midőn a mozgonyok beszerzésük vagy pedig a rajtok eszközölt tatarozás után rendes tartózkodási helyükre szállíttattak.

Ezen kazánoknak további helyváltoztatása a mennyiben ez nem vasuton eszközöltetett, s így a fel- és lerakodásnál történő megsérülés veszélye fenn nem forogott, az azonossági szemle újbóli megtartását nem teszi szükségessé.

10.) A kazánvizsgálatok iránti folyamodványhoz melléklendő vázlatrajz alatt nem egy lép-ték szerint készített tervrajz, hanem csupán egy egyszerű, a kazán méreteit feltüntető és szabadkézzel is előállítható vázlatrajz értendő, melyet a mozgony kezelése körül alkalmazott egyén is elkészíthet, s melynek beszerzése ezeknél fogva a kazántulajdonosoknak számbavehető kiadásokat nem okozhat.

Budapest, 1888. jan. 29.

Baross.

Az amerikai kivándorlásról.*)

(Két cikk.)

I.

A nemzetek életében fordulnak elő mozgalmak, melyeket, hogy kedvező eredményre vezethessenek, fejleszteni avagy korlátozni szükséges; de hogy az ügy illetékes intézői ily mozgalmaknak a kellő irányt megadhassák, a mozgalom hatásának fény és árnyoldalait egyaránt kell ösmerniök, mert csak akkor ítelhetnek helyesen s működhetnek sikeresen.

Ily mozgalom van jelenleg hazánban is, s ez: az ameríkába való vándorlás; mely kezdetben, mivel kormányunk ennek következményeit nem sejtette, magára hagyatott, legfeljebb magánszemélyek cseréltek ez ügyben véleményt, kiki a maga felfogása szerint, benne ezt jónak, amart károsnak tartván. Én részemről ez ügyben már évek előtt felszóltam a „Magyar Föld” című közgazdasági közlönyben, és megjósoltam ezt, a mi csak ugyan be-következett.

A vándorlás, (mert kivándorlásnak voltaképpen nem nevezhető) így magára hagyatván, később oly mérveket öltött, hogy most komoly megfontolás tárgyát képezi a szülő okok kutatása és a „quid est consilium?” lapjainkban vette kezdetét, mi

*) E nagy fontosságú nemzetgazdasági és kiválóan vármegyénket közvetlen érdeklő kérdést tárgyzó közleménynek örömmel nyitjuk meg lapunk hasábjait, fentartva jogunkat, hogy a cikk egyes részleteiben eltérő nézetünket alkalmilag mi is szellőztethessük.
Szerk.

igen helyes, mert azon honfiak, kiknek hazájuk sorsa szívkön fekszik és kik azon vidéken laknak, hol ezen mozgalom legnagyobb mérveket öltött, legjobban képegyenek erről kellő felvilágosítást nyújtani, azokból kormányunk a leghivebb meggyőződést szerezheti, hogy mik is hát a mozgalom indító okai és azok az állam életére nézve nem hátrányosak-é?

Mindezekről a leghivebb felvilágosítást nyújthatják a mi felvidékünkön lakó lelkészek, kissébb földbirtokosok, gazdatisztek és községi jegyzők, mert azok mindig és közvetlenül érintkeznek a néppel, és a vándorlásnak valódi okait és ennek nemzetgazdasági s népesedési hatásait is a legjobban ismerhetik.

A „Budapesti Hírlap” 86. számú vezércikkére ugyan e lap 90. számú mellékletében erre vonatkozólag közzétett közlemények szép, de egyoldalú teóriának nevezhetők, a mennyiben a vándorlásnak csak fényoldalát tüntetik ki, de a közgazdasátra és más tekintetben hazánkra nézve káros következményeket vagy be nem lát-ták, vagy ignorálják. Ez információkból a kormány nem meríthet kellő tájékozást.

Csekély erőmhez képest, de elfogulatlanul és tisztán tárgyilagosan igyekezni fogok e vándorlásnak látszó és valóságos előnyeit, úgy nemkülönben a már jelenleg is károsoknak bizonyult, de jövőre nézve még károsabb következményeit előadni. Teszem pedig tisztán honpolgári kötelességből.

Azt a kontingest, a mi eddig az ugynevezett értelmiségből és üzletosztályból Ameríkába távozott, nincs okunk sajnálni. Ezek vagy herék voltak a társadalomban, vagy még ennél is rosszabbak: kompromitált. és fenytésöket kikerülendő egyének, vagy pedig szegény zsidó geschäftsmanok, kik itt semmittevésből nem boldogulhatván, az Oceánon tuli világrészt szemelték ki boldogulásuk Eldorádójául. Az ilyes elemeknek nemcsak, hogy akadályokat nem kell gördíteni utjokba, de mert az általuk való fogyatkozásunk, tisztulásunk, segédkezet kellene nyujtanunk az elmenetelükhöz. Hadd hulljon a férgese. De midőn a pótolhatatlan munkaerő is most már nem azért vonul a tengertulra, mert életfentartási ösztöne készíti oda, hanem mert kószalási vágya valóságos betegséggé fajult, sőt manapság már egyéni büszkeség e világlátottsággal való dicsekvés: akkor tiszteletbecsület a szabadság ama tapasztalatának, hogy minden ember szabad költözködési joggal születik, mely senkitől meg nem tagadható, de bizony minden dolognak meg van az észszerű határa. Menjen az érett és józanul gondolkozó honpolgár, aki a nemzeti erő hátránya és veszedelme nélkülmehet (?): de éretlen suhancoktól, hadkötelesektől, avagy eskü által lekötött s a katona kötelékhez tartozóktól igen is nem csak megvonandó az a természeti szabadság, a fajult költözési szabadság, de sőt kivándorlásuk minden körülmények közt megakadályozandó.

A mozgalom kezdetén a munkás osztályból csak oly egyének mentek Ameríkába, kik sors csapásai avagy a néhai kárhuzatos uzsora törvény által már koldusbotra jutottak, de ezek pár évi ott tartózkodásuk után magukat ott felszedvén s haza jövéen, maguknak igényeikhez képest kedvező existenciát alapítottak, és most nyugodtan éldegélnek szorgalmuk gyümölcséből.

Ezeknek a boldogulását látván a mi együgyü népünk, mint birka a kolompos után, tömegesen kezdett oda vonolni, minden nemesebb eltökéllés, józanabb számítás nélkül; nyakra-főre tul adván, vagy elzalogosítván telkecskéjét, üzelve s vakon engedelmesskedve az aranyhegyeknek ingerlő álomképei által. Óriási nagy a száma ezeknek a bárgyu utópistáknak, kik Ameríkába vitorláztak. A megdöbentő való-

Folytatás a mellékletben.

ság csak pontos összeírás után lenne ki-nyomozható.

E szegény emberek ha legalább képe-sek lennének keservesen szerzett vagyón-kájukat itthon célszerűen forgatni és azt fentartani, akkor még némi értelme volna a vándorlásnak, de a 4—500 forinttal haza érkezett krózus mindenekelőtt oly birtokot igyekeznek szerezni, mint milyet elmenetele előtt egy száz forinton vagy még olcsóbban eladott volt. Ámde azért 400 forintot sőt többet is kell fizetnie; alig marad tehát keserves keresményéből valami pénze a felszerelésre, vető magra, és kezdi magát itthon hamarosan rosszul érezni, újra gyötörni kezdik az amerikai gondolatok, nem nyughatik itthon. Ujra reá szánja magát a vakszerencse kerekére. És a ki ezt egyszer megpróbálta, az már mi reánk nézve *elvezett ember*, mert ez itthon ha kétszer oly magas munkabért kapna is mint amott, dolgozni nem akar, ahhoz még mint korlátolt fogalmu ember ferde eszmékkel eltelve, az itteni hozzá illő társadalomba sehogy sem érzi magát, csak Amerikába vágyódik az ő lelke és utoljára is ott marad.

Sztavinszky Sándor.

Levelezés.

Szatropkó, 1888. április 16.

Közlekedési viszonyainkról.*)

Ha azon por, melyet a deregnyő vajáni ut-vonal s hid ügye a „Zemplén“ hasábjain felvert, mind lerakodott volna azon utvonala, a hó ol-vadás idején még nagyobb sárban s vízben lettek volna kénytelenek az érdekelt vidék lakói járni, de a hírlapi szellőztetésnek meg volt a kívánt eredménye, mert bizottság küldetett ki az ügy, illetve hid megvizsgálására s mint hallatszik a vajáni hid nem sokára felépül s a közforgalom-nak átadatik, s így Zemplén és Ung vármegye közt e helyen is a közlekedés helyre álltatik.

Hasonló helyzetben vevünk mi szatropkóiak. Mi is Sáros vármegye határszélén lakunk s köz-lekedésünk Sáros vármegyével teljesen fennakadt, de a mi érdekünkben nincs ki felszólaljon, velünk nem törődik senki, mit igazol azon körülmény, hogy a lomnai hid, melyen át az ut Eperjesre vezet, évek óta szétszedve van anélkül, hogy anak felépítésére valaki csak gondolna is.

A mult év tavaszáig legalább Szatropkó mel-let az u. n. Hocsánka hidja állott fenn s ezen keresztül, habár nagy kerüléssel, Szvidnik, Girál-tón át juthattunk Eperjesre.

A mult év tavaszán azonban Sáros vármegye törvényhatósága a Hocsánka hidnak nagy mérvű megrongálódása miatt e hidon át a közlekedést beszüntette s ez idő óta az Ondova folyón ke-resztül volt az átjárás, de most, midőn a szokat-lan nagy mennyiségű hó olvadás s ez által elő-idézett nagy vízáradás ideje bekövetkezett, az Ondova folyón sem lehet átkelni s a közlekedés Sáros vármegyével teljesen fennakadt, így telje-sen el vagyunk zárva s még megfogjuk érní, hogy Szatropkón a mindennapi szükséges kenyér és só sem lesz kapható, mert nekünk Eperjes a legkö-zelebbi piacunk, így ha Eperjesre nem mehetünk, a legnagyobb bajnak vagyunk kitéve.

Szatropkón a sóvári főtt só, a nagysárosi liszt árultatik, mindezen cikkek mindennapi szükséglet-et képeznek s Eperjesről, esetleg Eperjesen át szállítatnak.

Budapest felől postánkat Eperjesen át kap-juk, így a nyomoruságos közlekedési viszonyok miatt ki vagyunk annak téve, hogy néha postát két, három napig nem kapunk.

Eperjes reánk minden tekintetben nagy hor-derővel bír, mert Eperjesen vannak a legközelebbi felső iskolák, melyekben gyermekeinket tanítat-juk, Eperjes a legközelebbi vasuti állomás, hová kereskedőink szállítmányai érkeznek, egyszóval Eperjes a gócpont, mellyel összeköttetésünket minden áron fenn kell tartani, mert e nélkül nem létezhetünk, Eperjesre pedig a legrövidebb ut a lomnai hidon és Giráltón át vezet, azért kérve kérjük Zemplén vármegye törvényhatóságának bizottsági tagjait, tegyék ügyünket a magukéva s éretünk szintén adózó polgárokért hozzák meg az áldozatot, építtessék fel a lomnai hidat, de minél előbb, míg a vízbe nem fulunk. V. D.

Vármegyei ügyek.

Számvizsgáló kiküldöttek. (IX. Közlemény.) VIII. Homonnai járásban: 1. Homonna k. r. Ta-kács István örmezei lakos. 2. N.-Kemenoze, K.-Ke-

* E tárgyban az alispáni hivatal már intézkedett. (Lásd vmegyei ügyek rovata alatt.) Szerk.

mencze, Modra és Hazsina kk. r. Tivadar György n.-kemenczei l. 3. Petőse, Porubka, Helmecke és Je-szenő kk. r. Rády György peticsei l. 4. Ágyidőz, F.-Körtvélyes, Maskócz és Rovna kk. r. Zsembery Damaszk f. körtvélyesi l. 5. F.-Lad'akócz, A.-Lad's kócz, Lyubise és Velyopolya kk. r. Dragóner Lajos lyubisei l. 6. Udva, Kohanócz és Láczfalva kk. r. Gáj János udvai l. 7. Dedasócz, Hankócz, Koskócz, T.-Krlva, T.-Jablonya és Izb.-Hosszumező kk. r. Schusz-ter Alajos h.-radványi l. 8. Izb.-Hrabócz, Izb.-Bresztó, Izb.-Radvány és H.-Radvány kk. r. Vaskovics Péter izb.-radványi l. 9. A.-Csebinye, F.-Csebinye és H.-Csebinye kk. r. Pankovics János h.-csebinyei l. 10. Izb.-Béla, Valentócz és Volieza kk. r. Burik Pál izb. bélai l. 11. Csabalócz, Sterkócz és Nyágó kk. r. Petrásovics Antal csabalóczi l. 12. Kraszní-bród és Rokítócz kk. r. Mikulics Cirill kraszníbródi l. 13. Szukó és Roskócz kk. r. Kutisel Alajos szu-kói l. 14. Virava, Olsinkó, Világ, Izb.-Zbojna és H.-Zbojna kk. r. Gulovics János viravai l. 15. H.-Rokító és Izb.-Rokító kk. r. Pankovics Tivadar h.-rokitói l. 16. Csertész, Borró, Habura, Kalenó, Pa-lota, Vidrány és M.-Laboroz kk. r. Homicskó Pál csertészi l. 17. Kudlócz, H.-Bresztó, Grozócz és T.-Vo-lova kk. r. Álgvai István homonnai l. 18. Görö-ginye, Szopkócz, Baskócz és Turzócz kk. r. Blánár József göröginyei l. 19. Hrubó, Jankócz és Csernyina kk. r. Miladinovics Bertalan jankóczi l. 20. Barkó, Zavadka és Miszlina kk. r. Kelemen Kálmán homon-nai l. 21. Hegedűsfalva, Topolóvka, Leszkócz és Kárna kk. r. Király János leszkóczi l. 22. Lukasócz k. r. Máriássy Mátyás vitézvágási l. — IX. Szinnai járásban: 1. A szinnai körjegyzőségbe: Lehóczky Endre szinnai l. 2. Sztárinai körjegyzőségbe: Bihary Emil n.-polenai l. 3. Koloniczai körjegyzőségbe: Kop-csáy Antal, ladoméri l. 4. Ulics körjegyzőségbe: Zbinyóvszky Lajos runyinai l. 5. Paplnai körjegy-zőségbe: Gábry Béla paplnai l. — X. A sztopkai járásban: ily számvizsgáló elnökök a kellő értelmiség hiánya miatt kijelölhetők nem voltak. (Vége.)

Leköszönés. Lutzer Sándor dr. vásárhelyi kórorvos ezen hivatalos állásáról lemondott.

A vidrányi hid alamosott szárnyainak hely-reállítására, a trepecz-kelcei vámos hid korhadat hid-lásának ujjakkal való felcserélése és a Lomna p. határában lévő 149. sz. hid ujjonnan helyreállítására a vm. alispánja által elrendeltetett.

A T.-Izsóp, Mogyoróska, Remenyén át a gradzini hidig vezető utvonala zemplénvármegyei szakasza, a csoportosított községi utak sorába felvételre, Képzésére, illetőleg fentartására az ér-dekelt birtokosok és községek köteleztettek.

Mandl Lipót, a győri szeszgyár volt igaz-gatója által a ragályos marha-tüdővész ellen fel-talált hathatós szert a földmívelési-, ipar- és ker-esk. miniszterium, a vm. gazdáinak figyelmébe ajánlja.

Az első magyar gácsországi vasut l.-mihaly-mezőlaborczi vonalán épített 9. hadi kiterőnek műszaki rendőri bejárása, f. hó 23-án, azaz holnap, fog végbemenni.

Hirek a nagyvilágból.

A német császár betegsége. Frigyes császár charlottenburgi beteggyától érkező hírek megható és fájdalmas halálküzdelemről tesznek tanúságot. Lehet ugyan, hogy a katasztrófa nem fog oly hirtelen beállni, mint azt az orvosok a legutóbbi aggasztó fordulat benyomása alatt hitték, annyi azonban bizonyos, hogy a halál szellője már ott leng a szerencsétlen uralkodó öszbevegülő fürtei körül és feje felett már ott lebeg az a sötét fátyol, mely nem sokára ráborul, hogy eltakarja nemes vonásait, rajongó népe szeméi elől. A beteg császár maga is látja ezt, és legkevésbé sem ringatja magát hiu reményekben, sőt inkább népe előtt titkolni kívánja állapotát. Teljes erejét összeszedi, hogy a kastély ablaka előtt, ha csak pillanatra is, megjelenessen; ilyenkor határtalan lelkesedéssel fogadják. El van rá készülve, hogy rövid időn követni fogja ősz atyját a rideg kriptába, hol ősei néma csendben aluszszák örök álmukat. Frigyes császár bámulatos szervezeti szívósságának köszön-hető, hogy az eddigi heves lázakat és operációkat legyőzhette, hogy meddig bírja ki, azt a jövő fátyla fűdi. Félni lehet, hogy a Berlinből érkező táviratok egyike minden órán meghozhatja a ka-tasztrófa beálltát.

Ő felsége és az angol királynő találkozása. Viktória angol királynő Németországba való uta-zása alkalmával Tirolon fog keresztül utazni. A királyné üdvözlésére f. hó 23-án az insbrucki pá-lyaudvarba Ferencz József királyunk odaérkezését várják.

Boulanger, Franciaország Nord nevű vármeg-yéjében 172,528 szavazattal parlamenti képvisel-őül választott. Boulanger diadala a köztársaság és a béke vesztélye.

Orosz hadi mozdulat. Az orosz hadsereg 19. hadosztálya, a „Polit. Corr.“ szerint megkezdte előnyomulását a galiciái határ felé.

Hirek az országból.

Rudolf trónörökös cs. és kir. főherceg Őfen-sége, mint a gyalogsági csapatok főfelügyelője, a jövő hó elején Kassára utazik az ottan állomásozó cs. kir. gyalogsági csapatok megsemmelése végett. József főherceg hasonló célból fog Kassára elláto-gatni a jövő hónap vége táján.

Sáros vármegye főispánjává, hitelt érdemlő tudósítás szerint Szemrecsányi Jenő, kir. táblai bíró fog kineveztetni.

Különfélék.

(Árvizkárosultjaink segélyezése.) A belügy-miniszter felhívása folytán főispánunk meghagyta a járások főszolgabíráinak, miszerint az árviz által okozott károk megállapítását községenként külön-külön haladék nélkül foganatosítsák, hogy a segé-lyezés annak mérvéhez képest a rendelkezésre álló alapból méltányosan eszközölhető legyen. A vár-megye alispánja a belügyminiszteriumtól 25,000 ft. a földmívelési-, ipar- és keresked. minisztertől pedig vetőmagra 2000 ft. előleget kérelmezett, a mely kamatnélküli kölcsön vagy végleges segély képen az árvizkárosultak közt lenne kiosztandó. A központi segélyező bizottság Bischofs Dávidné-hoz, mint a budapesti izr. nőegylet elnöknőjéhez megleghangu kérelmet intézett az iránt, hogy nála a vízkárosultak segélyezésére Hirsch br. párizsi bankár által letéteményezett 40,000 frtból, pár ezer forint a zempléni árvizkárosultaknak is jut-tatni kegyeskedjék. Elhatározta továbbá, hogy a károsultak javára, jövő hó elején egy műkedvel-ő előadás létesítését tervezi, melyre valamelyik fővárosi elsőrangú művésznek közreműködését igye-kszik megnyerni; ily körülmények között a gyár-telep által, ugyancsak e célra szándékolta hang-verseny helyett, sokkal alkalomszerűbb és er-edményesebbnek tartanánk, ha az egyesület a pün-kösi ünnepek folyamán, a „Dianna“ kertben, egy belépti díjjal egybekötött néppünneget rendezne, mire vonatkozólag a bizottság a dalár-egyesülettel érintkezni szándékozik, melynek eredményét lapunk jövő száma fogja közölni.

(Kinevezés.) Dr. Kovács Antal helybeli kir. törvényszéki bíró a kir. itélőtáblához kisegítő bi-róul neveztetett ki. Kartársai és barátai kedélyes banketten vettek búcsút távozó barátjuktól, ami-dőn a valóban megérdemelt kitüntetés öröme és egyszersmind társadalmi életünk és helybeli tör-vénykezésünkön az esemény által szenvedett vesz-tesség fájó érzete számos baráti pohárköszöntések-ben váltakozott. — Szívűből kívánjuk, hogy az ál-talánosan elismert kitűnő jogász gyorsan emel-kedjék a Parnássuson méltó helyére.

(Cáfolat.) Az „Egyetértés“ 105. számában „Bru-tális főhadnagy“ címmel városunkból következő botrányos értesítés közöltetett: „Sátoralja-Ujhely-ről a következő szenzációs esetet írják: Április 2-án a 7-ik huszárezred egyik százada Kun főhad-nagy vezetése alatt kiment az itteni gyakorlótérre. Egy huszár, valami csekélyebb hibát követett el gyakorlat közben, mire a főhadnagy kivont kard-dal rárohant és több ütést mért a fejére. A hu-szár összerogyott és pár napra rá a kórházban meghalt. Mayer ezredorvos konstataálta, hogy a halált *lórugás* okozta. Hetednapra a huszárt elte-mették, kilencednapra valami Gacska nevű hiva-talszolga jelentkezett a szolgabírónál és kijelen-tette, hogy ő és még többen látták, a mint Kun főhadnagy a huszárt kardjával leütötte s annak a véleményének adott kifejezést, hogy a huszár al-kalmasint e miatt halt meg. Erre megindították a vizsgálatot, mely a vádat igazolta. Kun főhad-nagyot katonai fedezet alatt Kassára szállították, a hol átadják a hadbírósnak. A vizsgálat to-vább folyik.“ Ezen több fővárosi lap által terjesz-tett hírt azért kellett komoly figyelmünkre méltatni, mert első sorban helybeli lapunk van hivatva bárki vagy bármely testület által a törvény, a hu-manitás, a társadalom ellen vidékünkön elkövetett tényeknek a nyilvánosság itélőszéke elé állítására, de egyszersmind a kolportált valótlanosság cáfol-tára. Az illetékes hatóság, a katonai köröktől, valamint a közönség körében ez irányban szerzett értesüléseink alapján az igazság érdekében ki kell jelentenünk, hogy ugy a híresztelt kegyetlenkedés, valamint az állítólagos orvosi apokrip és Kun fő-hadnagynak Kassára szállítása, szóval az egész közlemény teljesen valótlan kitaláció. Városunk-ban huszárok nem is állomásoznak, sőt Kun uh-lánus főhadnagy felszázadával a vidéken, Bodrog-Szerdahelyen van elhelyezve.

(Városi ügyek.) A város képviselőtestülete folyó hó 7-én tartott közgyűlésében a boglyoskai szőlők alatti terület eladása tárgyában kelt öt rendbeli szerződés elfogadtatott. *Kálnicsky Károly* mint a bibérci földek bérlője abbéli kérelmé-re, hogy a terhére tévesen előírt bérhátrálék, le-írassék, elutasítottatott, mert bérosszeg előírása e terület arányában eszközöltetett. *Zajka József* abbéli kérelmének, hogy a nála kint lévő malom-vételár és kamatai továbbra is az eddigi módo-

gát; a szolgálattételben egymást sietnek felülmúlni a házbéliek, hogy kedvében járjanak a kényes kis teremtsének; öríznek, nehogy méregbe jöjjen és magát a földre vágja; hogy indultrohamban ne fuldokoljon, kezével, lábával ne tomboljon, haját ne tépdesse stb.

Az ilyfélekép elkényeztetett gyermeknek megmérgezik szívet a szüntelen dicsérettel és cirrogatással. Mert valjon nem szokták-e dicséretet szívesen, szeméinek színét, természetének arányosságát, hangját stb. Dicsérni szokták szülei előtt jó tehetségét, kitűnő felfogását, éles elméjét; megtapsolják egy-egy jó ötletét.*) Az ismerősök sokszor csökönzönnel, a ragadós betegség és némely belső baj terjesztésének egyik alkalmas módjával halmozzák el.

Megvesztegetik jellemét az ajándékok és jutalmak számtalan nemével s kedvteléseinek, köveleléseinek kielégítésével.

(Folyt. köv.)

Meghívás.

A „felső-zempléni tanítói köreget” f. évi tavaszi gyűlése május hó 9-én d. e. 10 órakor Homonnán a polgári iskolában fog megtartatni, melyre az egyet t. tagjait ezennel tisztelettel meghívni van szerencsém.

A gyűlés tárgysorozata: 1. Elnöki jelentés. 2. Egy jelítség értekezés. 3. Gerecz Lajos polgári isk. igazgatóján. gyakorlati tanítása a számtanból. 4. Leitner Samu izr. hitközségi tan. gyakorlati tanítása a magyar nyelvtanból. 5. Könyvtárnoki jelentés. 6. A pénztári számvizsgáló bizottság jelentése. 7. Indítványok.

N.-Mihály, 1888. ápr. 16.

Jelen Mátyás,
a kör elnöke.

CSARNOK,

Korcsma a „vörös kutyához.”

Írta: Szabó Kálmán.

Az ötvenes években történt ez a fura eset. Akkor, mikor az elnyomatás dacára is tudtak még tréfálni és nevetni az emberek, nem úgy, mint most, midőn a nyakunk körül összebogozott különféle adó csak könyveket tol ki a szabad honpolgár kidüledt szeméből.

Előre kimondom, hogy a történet a sörök és sertések Mekkájában: Kőbányán játszik. Ennél fogva nem is foroghat a mese más tengely, mint egy korcsmáros és egy malac körül. Mint látszik, a két szubjektum rokon is egymással, amennyiben a korcsmáros teszi az embereket malacokká és ezek a kétlábú malacok hizlalják a korcsmáros valódi — hogy egészen ki ne mondjam — kőbányáit. Ily jótálló körülmények lévén a történet mellett, megnyugodhatik a türelmes olvasó, hogy a végén elégedett leend. Mielőtt azonban neki gyürkőznék a mese lebonyolításának: tegyük ide egynehány pontot, mintha azok a két hős láb-beli nyomai lennének.

Kőbányán, mint mindenütt a széles világon, az embereket torokkal áldá meg a jóltevő, melyhez nagy előrelátóságában még azt a jó tulajdonságot is fűz, hogy annak nem szabad sohasem szárazon maradnia. Azért a föld mélyedéseibe vizet öntött, hogy a szomjuhozó népnek legyen mivel meglocsolnia az aszálylepte garatot. Az özönvíz után azonban belátta a föld népe, hogy a víz inkább pusztító, mint éltető elem, egészen elfogadható indokból más folyadékról gondoskodott. Így jött létre Noah vesszeje: a szőlő, s annak kisajtott leve a bor, s így került az Klifko uram korcsmájába is. Ez a követválasztási argumentum azonban nála egészen kivetkőzött eredeti tisztaságából, amennyiben a pánszláv eszmék terjesztőjével: a pálinkával hozott házassági kötelékbe. Elképzelhető, hogy mennyire bántá ez az ősi magyar italhoz csökönzősen ragaszkodó honfiakat, annyival is inkább, mivel az időtájt Kőbányán még nem vala más korcsma, mint Klifko uramé s így a bensülöttek nolle-velle itt voltak kénytelenek Bachusnak áldozni.

*) Nem lesz érdektelen, ha Rousseau-nak erre vonatkozó szavait idézem: „... Amiket a gyermek mond előtte nem ugyanazt jelentik, mint előttünk, mert ő a mondottakkal egészen más fogalmakat köt össze, mint mi. Esméi — ha ugyan bir ilyenekkel — minden rend és összefüggés nélkül surranak át fején; gondolataiban semmi szilárdság, semmi biztonság sincs. Vizsgáljátok meg vagy egyszer állítólagos csodagyermeketeket; bizonyos percekben szerfölött nagy szellemi rugékonyságot, tevékenységet és oly felvilágosodott elmét fogtok benne fölfedezni, mely a felhőkön keresztül hatolni képes. Legtöbbnyire azonban ugyanezen magas röptű szellemet tehetetlen-, vizenyős- és oly annyira fátyolozottnak fogjátok találni, mintha álhatatlan sűrűségű ködbe volna burkolva. Majd megelőző titeket, majd megint hátramarad; most azt mondanátok: ez valóságos lángész, egy perc múlva pedig azt, hogy bolond. Pedig mindkét esetben tévednétek, mert az sem nem több, sem nem kevesebb: egy gyermeknél. Sasfi az, mely egy percig az eget hasítja, a következő percben pedig a földre pottyan.”

Midőn a magyarok látvák a helyzet tarthatatlanságát, elhatározták, hogy ha már gyökeresen nem segíthetnek a bajon, (akkor még nem volt kodeksze az itlnak, mint most van — papiroson) legalább megboszulják Klifkot, vagy mint általában nevezni szokták, a vörös korcsmáros. A megfirtatásra legalkalmasabb objektumnak nézték ki Klifko sertését. A korcsmáros ugyanis az italmérés és vegyészlet mesterségén kívül kicsiben az industria e nemének is hódolt.

Meg kell adni, hogy gyönyörű mangalica sertése volt, leiffenő nagy fülekkel, melyek bátran oda illettek volna egy gymnasista koponyájának két oldalára is. Ebben telt neki, mint Babasék uramnak a csutorájában, az öröme. Az ivó kompánia jól tudta Klifko uram eme gyöngéjét, azért kitűnő hadi taktikával a tyukszemét is itt kereste.

Egy este, midőn a korcsmáros már Morfeusz bátyánk előtt hajlongott, az ivók közül kettő, felhasználva e nyajaskodást, kiment, s az ólban levő nagy alvót a kompánia nevében letartóztatta. Hiába tiltakozott ez lábbal és nyivással a házi személynek és személyes szabadságnak ily megsértéséért, kényszer zubbonyt húztak rá s felrakták a készen állott szekérre oly céllal, hogy Pestre viszik, s ott valamely hentesnek eladják.

A korcsmáros azonban — nem hiába volt vörös ember — neszt vette ennek; de azért diplomatai ügyességgel továbbra is adta a szundikálót. A vendégek végre bejöttek, s mint akik meg lehetnek elégedve munkájukkal, ujhelyi civisek módjára, még három transportot parancsoltak. Az ipsék neki fogtak s ittak kegyetlenül, hogy a Zaha ra is megütközött volna rajtok. Mig ők idogáltak, azalatt a vörös korcsmáros kiosont, a sertést szépségesen kiszabadítá a krédóból, helyébe szelindek kutyáját bujtatá s feltevé a gányók szekérének farába. A kutya, téli idő lévén, jól érezte magát a zsákban. Egy vakkantással sem árulá el, hogy fogoly.

Az éj lovagai végre megelégtelék a bachanálit, felszedődtek s utnak indultak Pest felé. Midőn a két szürke által vont szekér kirepült az udvarról, a korcsmáros egy nagyot kacagott:

— No hiszen majd szerez nekik mulatságot a Burkus — így hitták a kutyát — azzal kezét dörzsölgetve elégedetten az ivóba tért.

A két pegazus után fellegzett a hó. Kevés idő múlva elérték a vámot. A fogyasztási adó és monopólium cerberusa, midőn meglátá őket, elkíáltá a „halt” ot.

— Mi van a szekérben?

— Egy sertés — zengék a tivornyázók.

A cseh finác erre pedantériával kezdé kikötözni a zsák bogait. Aztán belenyújtá a kezét, hogy megtapogassa, igaz-e a polgárok állítása. A zsákból a szakszerű motoszkálásra morgás válaszolt. A borozók már ekkor észrevették, hogy a vörös Klifko csuful kijátszotta őket; de azért nem haragudtak, jól tudván előre, hogy a szelindek egy pár jó percet majd csinál nekik.

Reményükben nem is csalatkoztak. Mert a felerelt kutya, amint a finác annak legcsiklandósabb részét megfogta, villámsebességgel a finácra veté magát, s annak arcát körmeivel úgy összekarmolta, hogy azt egy indus tetovirozó sem lett volna képes különbül kigravirozni. A megtámadott (kiszolgált osztrák katona volt) se vette tréfára a dolgot, illa berek, nádalt erek, usdi szaladásnak; ámde a kutyának — kitanulván a marhaüzést — csak egy pár szempillantásra volt szük-sege, hogy a finác köpenyének hátulját megkapja. A finác végerejét összeszedve szaladt; de a szelindek erősebb volt, mint a répán velkedett cseh, s lerántá a egy sánca. Ott egy megforgatta a hóban, hogy mikor feltápáskodhatott, úgy nézett ki, mint egy iramszarvas-vadászról hazatért számojéd. Mikor az érdemes állat kifáradt ezen nemzeti missióban, egyet fordult, s vesszett futásban eréd utána az időközben homéri kacajjal el-távozott utasoknak.

A tréfának azonban processus lett a vége, melyben a korcsmárosok húzták a rövidet. A törvényszék köztisztviselő elleni merénylet cím alatt becsukásra és kegyetlen pénzbírságra ítélt el őket.

Ezt nem lehetett szó nélkül hagyni. Ezért a vörös korcsmárosnak, mint a tréfa szerzőjének, meg kell lakolni. Így kívánja ezt a földi igazságszolgáltatás.

Mult lassacsán az idő. A korcsmáros már nem is gondolt többé a történetekre; azt vélte, hogy az egész feledésbe ment. De csakhamar meggyőződött az ellenkezőről.

Egy reggel ugyanis, midőn fölkel, el nem képzelheté, hogy miért bálmuln úgy az emberek az ő hajlékára. Valahány hajdodros kofa, lisztes péklegény, mélabus handlé, vörös orru favágó, tilinkó vékonyságu dijnok és szétmászott sertés-kereskedő utja arra vitt, mind megállott lakása előtt. Bosszantotta felettébb a dolog, mert a szája mindegyiknek kerekre volt nyitva, s kacagtak, hogy csak úgy rengett belé a gyomruk. Mi az istennyila történhetett itten; ezt már meg kell nézni. Nézi, nézi, hát látja, hogy korcsmárosának bejárója felibe egy kótábla van beékelve, rajta domborműben az ő szimboluma: egy vörös kutya, s aláírva: »Korcsma a vörös kutyához.«

A korcsmáros titáni harag önté el. Dühében nem tudta a hajának, avagy a füleinek adja-e a cibálásban az elsőséget. Látára a tömeg pokoli kacajt imbonált.

— Mit állanak itt szamarak — kérdé ordítva a borontó.

— A vörös kutyát nézzük — felelék azok — hahaha!

— Nem takarodnak el innen, borjak?

— Nem, bálmuljuk a mérges vörös kutyát.

— Majd megmutatom én, ki a vörös kutya.

— Ott csahol ni! — hahaha!

A korcsmáros izzó parázs színűvé lett. Mergében kezét, lábát, általában minden kinyuló tagját el akarta magától hajigálni. Majd örült módra beszaladt s kihozott egy ménkü nagy meszelőt már bemártva a meszbe, hogy bemázolja a vörös kutyát. De azzal még jobban megjárta. Ugy össze-csorgatta ábrázatját vele, hogy szakálla sem merte alóla mutatni vörös színét. A feleségek csitította; erre ő úgy orra alá tolt a némberek a meszelőt, hogy annak oly kerek folt maradt ábrázatján, mint a legtisztább teli hold.

Lett erre a színházi jelenetre frenetikus kacaj, fütty; a suszterinasok részéről papucsdobálás, cigánykerékvetés stb. Klifko magából egészen kikelve, berohant szobájába, ott lehajította magát az ágyra, melyből nem is kelt fel csak egy hét multán, ugy megviselte a tréfa.

A vörös kutyát még az nap bemeszeltette ugyan, de sajna, más napra ismét vöröse nyilott a cégér. Ismételte még egy párszor a meszelést, de a cégér nem engedett jogaiból, felvette mindig eredeti színét. Majd kivette a kótáblát is, de másnap ismét csak ott diszlett a kutya. Végre látta, hogy az ár ellen nem lehet uszni: ott hagyta teljes pompájában saját szimbolumát az utókor számára.

A vörös kutya még most is ott áll a korcsma bejárója felett. Idegen ember el sem képzelheti, hogy mért választott ily címet magának a korcsma gazdája. Csak ha megkérdezi egyiket, másikat, tudja meg, hogy mind ez egy régi tréfának az eredménye.

Felelős szerkesztő:

HORVÁTH JÓZSEF.

Főmunkatárs: **DONGÓ GY. GÉZA**

Kiadótulajdonos: **ÖZV. BORUTH ELEMÉRNÉ**

Hirdetmények.

252. sz.

Tk. 1888.

Árverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Toronyay Dánielné s.-a.-ujhelyi lakos végrehajtatónak Pikor Andrásné szül. Kiszi Mária végrehajtást szenvedő elleni 300 frt tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, (a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíró) területén levő, a s.-a.-ujhelyi 474. sztkvben 1136 hr. sz. a. foglalt belhely és 287 ö. i. számú házból Pikor Andrásné szül. Kiszi Máriát illető fete részre 510 frtban, a s.-a.-ujhelyi 1013. sztkvben (5969—5972.) hr. sz. a. foglalt dézmás szőlőből ugyancsak Pikor Andrásné szül. Kiszi Máriát illető 1/4 részre 240 frtban; végül a s.-a.-ujhelyi 1015. sztkvben (5973—5976.) hr. sz. a. foglalt szintén dézmás szőlőből öt illető 1/4 részre 300 frtban megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1888. évi május hó 16-ik napján d. e. 9 órakor S.-a.-Ujhelyben, a kir. törvényszék telekkönyvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 51 ft, 24 ft és 30 ftot készpénzben vagy az 1881. LX. tc. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kikiáltott kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságánál, 1888. évi január 18-án.

Kolos Gyula, kir. törvényszéki bíró.

P. 227/1888. sz.

Árverési hirdetmény.

Alóltit kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a varannói kir. járásbíró 1629/p. 87. sz. számú végzése által Mayer Miksa végrehajtató javára Labáth Béla ellen 10 frt tőke, ennek 1886. év november hó 1-ső napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 11 frt 40 kr. perköltés követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság felülfoglalt és 951 frtra becsült ló, kocsit, szobabutorból stb. álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

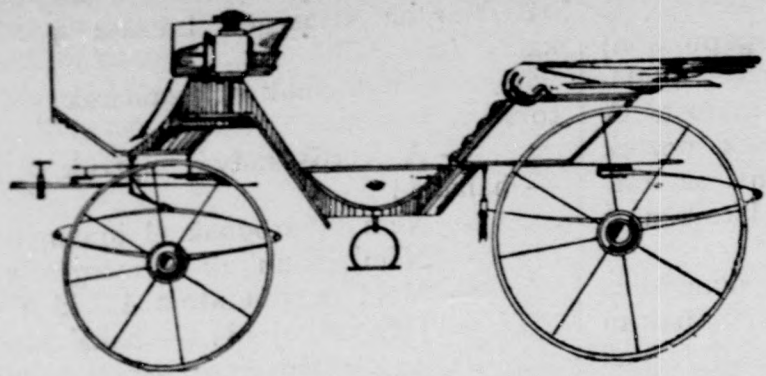
Mely árverésnek a 227/1888. p. számú kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis Varannón, alperes lakásán leendő eszközzésére 1888-ik évi május hó 11-ik napjának délutáni 2 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozik ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881-ik évi LX. t.c. 107-ik §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsárón alul is eladatni fognak. A netaláni elsőbbségi igények a hivatkozott törvény 111. és 112. §-ai értelmében érvényesítendőek.

Egyuttal a fentebbi határidőben Berczik István későbbi felülfoglaltatott érdekében 17 frt tőke s jár. álló követelés kielégítése céljából is meg fog az árverés tartatni.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t.c. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Varannón, 1888. évi ápril hó 11-ik napján.

Sztankó László,
kir. bir. végrehajtó.



Van szerencsém a n. é. közönség becses tudására hozni, hogy S.-a.-Ujhelyt, a kispiacon lévő

KOCSIGYÁRTÓ-MŰHELYEMBEN

mindennemű izlésteljesen készült **uj kocsik** kaphatók, vagy megrendelhetők. Ócska kocsik becsereztetnek.

Megrongált kocsik pamlagozását, fényezését és javítását a legizlésteljesebben eszközölöm.

Továbbá: vállalkozom mindennemű **mázolási munkákra**, sima avagy a legszebb fantáziával; **fényképekről** a legsikerültebb **életnagyságu képek** előállítására, kréta-rajzban; a **czim- és czégfestészet** minden ágához tartozó munkák készítésére; **csillárok, lámpák, szobrok stb. bronzírozására**; valamint **fürdő-kádak és vasbutorok fényezésére** a legjutányosabb árak mellett.

A n. é. közönség b. pártfogását kérve maradtam kiváló tisztelettel

Hericz Sándor.

Szőlőbirtokosok

figyelmébe ajánlom

a koncentrált mütrágya szőlőre alkalmazását

melyek a gyár által szavatolt

8—10% oldható villsav | 2—3% salétrom légeny
3—3% amoniak légeny | 12—14% kéns.haméleg (kali)
minőségi tartalmánál fogva a szőlőtőkének erőteljesebb növést előmozdítja, jobb és bőségebb termést biztosít, és ezáltal a tőke a phylloxera kártékony pusztításának több éveken át teljesen ellenáll.

Megbízható minőségben 100 kilogramm **12 frt 50 krért**, nagyobb vételnél olcsóbban kapható.

(Egy tőkéhez 100 gramm $\frac{1}{10}$ krajczárért szükséges.)

LINKESCH SAMU özv.

vasüzlet és különféle mütrágyák főraktárában
Eperjesen.

8-10

HIRDETMÉNY.

Zemplénmegye, Nagy-Rozvány községben, tekintetes **Stern József fiai** földbirtokos uraknál mintegy 160 hold szarvasmarhának való jó legelő bérbeadó. Feltételek az uradalmi irodában Nagy-Rozványon megtudhatók.

3-3

Schlick-féle vasöntöde és gépgyár-részv.-társaság

Budapesten,

KÖZPONTIRODA: VI. Váci-körút 57.,GAZDASÁGI GÉPOSTÁLY: Külső Váci-ut 1696-1699

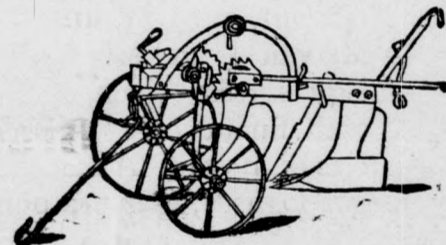
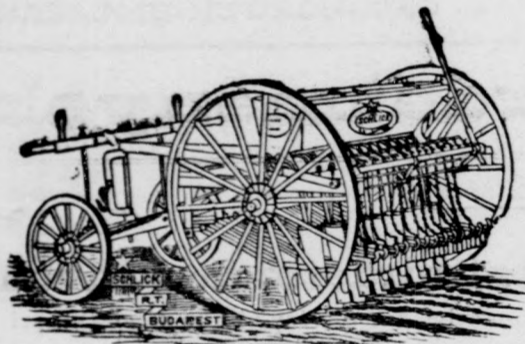
Schlick-féle szabadalmazott

„Triumph“

sorvetőgépek.

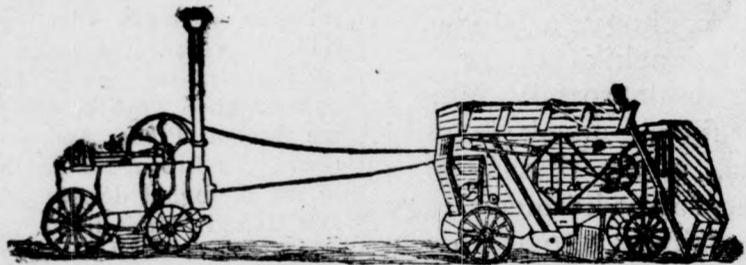
Legnagyobb kiténtetés a vetőgépekre:

arany díszokmány a hatvani nemzetközi ekeversenyen.



Schlick-féle szabadal. egyes-, royal-, kettős- és hármastékák, 2 első díj aranyérem és még három egyéb kiténtetés.

Schlick- és Vidats-féle ered. egyes-tekák, kapáló, töltőgető és porhánító tekák stb.



Gőzeséplők, jár gányeséplők, gabonarosfák, őrlőmalmok, takarmánykészítő és egyéb gazd. gépek.

Előnyös fizetési feltételek

Legolcsóbb árak. — Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.

TK. 1955. sz. 1888.

Arverési hirdetményi kivonat.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Nagy Béla s.-a.-ujhelyi lakos végrehajtónak Kácsándi Borbála l.-pólyáni lakos végrehajtást szenvedő elleni 134 frt 71 kr. tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmecei kir. jbiróság) területén lévő L.-Pólyán községe és határában fekvő, a l.-pólyáni 28. sz. tjkvben A I. 1—16. sorsz. alatt foglalt $\frac{1}{4}$ -ad urbéri bel- és kültelekből Kácsándi Borbálát illető $\frac{1}{4}$ -ed részre az árverést 543 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1888. évi július hó 9-ik napján d. e. 10 órakor L.-Pólyánba, a község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 54 frt 30 krt készpénzben vagy az 1881. évi LX. törvényezikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt S.-a.-Ujhelyben, a kir. törvényszék, mint tkvi hatóságnál, 1888. évi március hó 26-án.

Kolos,
kir. trvszéki biró.

2942/887. p. szám.

Arverési hirdetmény.

Alólírt kik. végrehajtó az 1881-ik évi LX. törvényezikk 102-ik §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a kir.-helmecei kir. jbiróság 986/87. sz. végzése által Nicholson W. Fülöp budapesti gépgyáros felperes javára Kásztentbaum Ármán és Kásztentbaum Simonné ellen 316 frt 3 kr. tőke, ennek 1887. évi szept. hó 14-ik napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 88 frt 3 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 570 frtra becsült lovak, tehének, szekerek és tinókból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a kir.-helmecei kir. járásbirósági 2942. számú kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén, vagyis K.-Helmecezen leendő eszközésére 1888-ik évi ápril 30-ik napjának d. u. 2 órája határidőül kitűztetik, s ahoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. cz. 107-ik §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alól is eladatni fognak.

Kir.-Helmece, 1888. évi ápril 16-án.

Farkas Bertalan,
bir. kiküldött.

TK. 427. sz.
1888.

Arverési hirdetményi kivonat.

A homonnai királyi jbiróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a magyar általános takarékpénztár részvénytársaság végrehajtónak Petrasovics Ágoston végrehajtást szenvedő elleni 750 frt tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvszék (a homonnai kir. jbiróság) területén lévő, Homonna községében fekvő, a homonnai 150. sz. tjkvben foglalt Petrasovics Ágoston tulajdonánál felvett 293. hr. sz. belsőség s azon lévő 261. népösszeir. számú házra az árverést 753 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1888. évi május hó 23-ik napján délelőtti 9 órakor a homonnai kir. járásbiróság mint tkvi hatóság hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 75 frt 30 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1885. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán a kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóságnál, 1888. évi február hó 23-án.

Hornyay,
kir. aljbiró.

Tk. 428. sz.
1888.

Arverési hirdetményi kivonat.

A homonnai kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a magyar leszámítoló és pénzváltó bank és a magyar országos központi takarékpénztár végrehajtóknak Friedman Móricz végrehajtást szenvedő elleni 3000 ft és 3000 ft tőkekövetelések és járulékaik iránti végrehajtási ügyében, a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a homonnai kir. jbiróság) területén lévő Homonna községében fekvő a homonnai 141 sz. tjkvben A + 1-sor 281. hr. sz. a. foglalt Friedman Móricz és neje Grünteld Rézi tulajdonánál felvett belsőség 15 ft kikiáltási árban, továbbá a homonnai 156. sz. tjkvben A + 1 sor 301. hr. sz. a. foglalt belsőségéből s azon levő 238. öi. számú házból fele részben Friedman Móriczot illető jutaléokra az árverést 480 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1888. évi május hó 28-ik napján délelőtti 9 órakor a homonnai kir. járásbiróság, mint tkvi hatóság hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a kikiáltási áron alól is elfog adatni.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis a homonnai 141. sz. tjkvben foglalt ingatlan után 1 ft 50 kr. és a homonnai 156. sz. tjkvi ingatlan után 48 ftot készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvényezikk 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1. 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. jbiróság mint tkvi hatóságnál, 1888. évi február 23-án.

Hornyay,
kir. aljbiró.



Harisnyakötő-gyár.

Alólírt, midőn arról értesitem a t. közönséget, miszerint f. hó 24-én **harisnyakötő-gyáramat** a Korona-utcza és Széchenyi-tér szögletén (a tudakozóintézet tőzomszédságába) lévő Steiner-féle ház helyiségébe áthelyezem, egyszersmind ezen ipari üzletemet a nagyérdemű közönség becses figyelmébe azon hozzáadással van szerencsém ajánlani, hogy gyáromban készített munka, akár pamut vagy czérna, akár selyem szálakból legyen az készítve, csinoság és tartósságra nézve felülmul, minden ebbeli készítményeit, s azonfelül igen jutányos; mit mindazok, kik eddig is megrendeléseikkel engem szerencsétlettek, teljes meglegedést tanusítottak.

Ugyanez üzletágban tanítványokat is elfogadok.

S.-a.-Ujhely, 1888. ápril 20.

1-3

Klein Márkus.



JAKOBOVICS ARMIN
 az első zemplénmegyei honi bútortulajdonosa
 Sátoralja-Ujhelyt, főtér (Matyasovszky-féle ház)

ajánlja a magas uraságoknak és a n. é. közönségnek, akik bútort vásárolni szándékoznak és jutányos árak mellett lelkiismeretes kiszolgáltatásban akarnak részesülni, 5 teremben nagy-szerűen berendezett

bútorgyári telepét

meglátogatni és a legcsekélyebb vásárlásnál is meggyőződést szerezni, hogy minden versenyt fölülmuló olcsó árak mellett szilárd gyártmányt korszerű, izléses kivitelben csakis Sátoralja-Ujhelyben, ilyenmü egyedül létező

BÚTOR TERMEIMBEN

szerezhetik be. Elsőrendű szakiparosaim közreműködésével azon kellemeshelyzetben vagyok, hogy nálam mindennemü künő asztalos- és kárpitos-bútorok, valamint fantasie- és dísz-bútorok s legegésabban teljesen felszerelt urasági szalon-, boudoir, ebédlő- és fogadótermek részére a most divatozó fanemekben és a legújabb alakban; nemkülönbön szalongszék- és szalongszékek különféle szövetekkel, díszesen kárpitozva, meglepő választékban és oly különböző jutányos árak mellett készletben találhatók, hogy bevásárlását mindenki igényeinek megfelelően teljes megelégedésére a legolcsóbb gyári árban szerezheti be.

Továbbá ajánlom még dúsan felszerelt tükör- és képraktáramat, valamint minden nagyságu ércszobrokat (imitáció) és ásványkoporsóimat, melyek oly rendkívüli olcsók, hogy csak annyiba kerülnek, mint egy fakoporsó.

A n. é. közönség becses pártfogását és számos látogatást kérve, maradtam kiváló tisztelettel

Jakobovics Armin.

Hirdetmény.

Ezennel köztudomásra hozom, hogy eddigi üzlettársam Brach Sámuel ural szakitva, vele ez időszertint már semmi üzleti viszonyban nem állok, miért is mindennemü megrendeléseket csakis saját személyemhez intézni tisztelettel kérem.

S.-a.-Ujhely, 1888. ápril hó 10-én.
 Ordner Félix,
 kőbánya-bérlő.

Válasz
 Ordner Félix úrnak.

Hogy ön mit tart a köztem és ön közt létező üzleti viszonyról, reám nézve egészen közönyös.

De üzleti ösmerőseimmel tudatni kívánom, hogy kőszállítási üzletemet a Zsolymokai kőbányában ezután is épen úgy jogszerűen folytatni fogom, mint eddig folytattam.

S.-a.-Ujhely, 1888. ápril hó 17.

Brach Sámuel.

Legjobb asztali- és üdítő-ital.

Hazánk legkedveltebb
savanyuvize

A MOHAI **ÁGNES** FORRÁS.

mely nemcsak a polgári körökben kedvelt, de utat tört magának a felsőbb és legfelsőbb körökben is.

Ő fensége József főheg. és ő felsége Milán szerb király
 asztalán rendes italul szolgál.

Konstantinápolyban, Alexandriában, legközelebb Fiumában is ép úgy mint hazánkban általánosan a kolera megbetegedés ellen praeservatív gyógyszernek bizonyult. — Mindazon tisztelt fogyasztóknak, kik ezen ásványvizet akár borral, gyógy-célokra, vagy tisztán mint asztalvizet előszeretettel használják, kérjük azt rövidítve

ÁGNES.

forrás néven kiszolgáltatni. — A nagyérdemü közönségnek ásványvizünket szives jóindulatába ajánlva, maradtunk teljes tisztelettel az ÁGNES-forrás kutkezelősége Mohán.

Friss töltésben az ország minden gyógyszerertében, fűszerkereskedésében és vendéglőjében kapható.

Országos főraktár

ÉDESKUTYL.

m. kir. és szerb kir. udvari ásványviz.-szállítónál
 BUDAPESTEN, Erzsébet-tér 7. sz.

Borral használva kiterjedt ledveltségnek örvend.

Raktár Sátoralja-Ujhelyt: Behyna testvérek és Szentgyörgyi Vilmos urak kereskedéseikben. 2-12

Háziasszonyaink figyelmébe!

A magyar ipar életrevalóságát

leginkább az bizonyítja, hogy oly elősmert jósaгу termékeket képes létrehozni, mint a 10-20 milyén a

LENCK-KÁVÉ

mely illat és az alkatrészek kifogástalan minősége tekintetében felülmúlja az összes eddig ismert kávépótlékokat s nem drágább, mint a legjobb külföldi pótkávék.

A LENCK-kávé kapható minden fűszerkereskedésben s ahol még nem volna, vagy a készlet elfogyott volna, a t. közönség követelje mint magyar gyártmányt

Sátoralja-Ujhelyre és környékére nézve a gyár képviselője **Lichtenegger R. ur Kassán.**

Fürdő-bérlet.

Az erdőbényei kellemes fekvésü, rendkívüli gyógyhatásu vizéről előnyösen ismert és tömegesen látogatott gyógyfürdő, tulajdonos változás miatt, bérbe adó. Igen előnyös bérfeltételek mellett, teljes felszereléssel. Értekezhetni dr. Ferenczy Elek tulajdonossal Sztankóczon u. p. Nátafalva, hol vasuti állomás is van.

3-3

"Zacherlin"

A legelőnyösebb szer minden rovar ellen

oly meglepő erővel hat és gyorsan irtja az urdorító rovarokat, hogy **semmi nyomuk nem marad.** A vételnél különösen ügyelni kell arra: hogy az a mi papírban van, vagy lesz kimérve, az sohasem a valódi "Zacherlin különlegesség." Csakis eredeti üvegekben és olcsón kapható a valódi "ZACHERLIN".

S.-a.-Ujhely: Szentgyörgyi Vilmos, Kincsesy Péter, Zlinszky József, Reichard test., Deutch József fia; K.-Várda: Balányi Farkas; N.-Mihály: Marmorstein Simon; S.-Patak: Pavletits György; Szerenes: Rochlitz Rezső; Ungvár: Speck Z., Gelb M., Krausz A.; Tokaj: Reimer D.

Főraktár: J. ZACHEL BÉCS, I. Goldhmed-utca 2.

Ne kockáztassuk reményünket!

Alólirt, ki a negyvenes évek óta folytonosan az elemi csapások elleni biztosítással és jégkárrendezésekkel foglalkozom, arra a meggyőződésre jutottam, miszerint a régi földmivelők azon állítása, hogy a viharos telet ugyancsak viharos nyár szokta követni* többnyire beteljesedett. Okunk van tehát attól tartani, hogy a lefolyt zordon telünk után viharos záporok által leszünk e nyáron át is zaklatva, miért is minden földész, ki egész reményét a várandó természetményeihez fűzi, ugyszólván bünt követ el, ha remélendő terményeit az időjárás szeszélyére bizza, holott csekély százalékos áldozattal a jég ellen azt biztosíthatja.

Ne várják tehát be a menydörgés morajának ébresztését vagy a későbbi megbánást, hanem igyekezzenek idejekorán hozzálatni, mire én is, mint az **Oszták „Phoenix” biztosító-társaságnak** megbízottja, mérsékelt díjak és különös kedvező feltételek mellett, szolgáltatomat a t. birtokosoknak tisztelettel felajánlom.

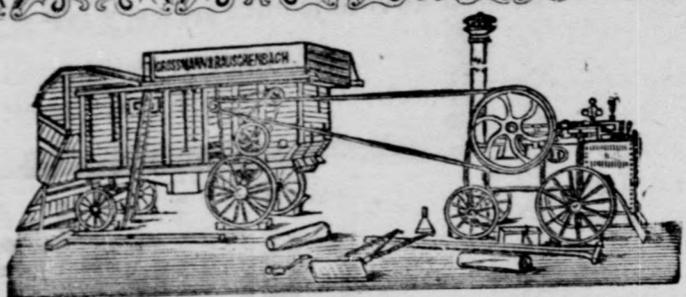
Friedlieber Albert,
 Kossuth-utca 158. sz. Nyomárkay-féle ház.

1-3

1888-iki friss töltésű

bel-és külföldi ásványvizek

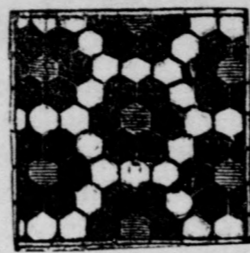
jutányos árban kaphatók DEUTSCH JÓZSEF FIA kereskedésében S.-a.-Ujhelyt.



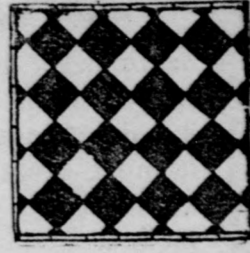
Szabadalmazott szeges gözcséplőgépek GROSSMANN és RAUSCHENBACH-tól Budapestben.

Tudósítást
gyártmányaink könnyű hajtása,
csekély fűtőanyag fogyasztása,
igen nagy munkaképessége,
a szemek kitűnő tisztítása és osztályozás, valamint erős szerkezete
tekintetében összes
eddig számos vevőnk nyujtanak, kiknek névjegyzéke a t. gazda urak
rendelkezésére áll.

GROSSMANN és RAUSCHENBACH
első magyar gazdasági gépgyára,
Budapestben, külső váci-ut 7. szám.



A miskolci gyalogsági és lovas
laktanya összes cement és csator-
názási munkák vállalkozója.



A Gróf Booni Lászlóval I-ső rendű
román cement ügynöksége.

A építészeti idény megkezdésével bátorkodom azon tiszteletteljes
jelentést tenni, miszerint taktáramban a legkitűnőbb minőségű

hydraulai-mész, román-cement, I^a Lászlóval román-cement,
valódi perlmoosi portland-cement, mező- és vakolat-gipsz
készletet tartok eredeti gyári árak mellett; továbbá: a helyben ujon-
nan szerkesztett præs rendszer szerint berendezett cementáru gyáram-
ban, kitűnő és valódi portland-cementből lemezeket természetes, vörös
és fekete színben, különféle nagyságban, közönséges és mesterséges
márványban gyártok; mindennemű épület-díszítményeket szállítok, el-
vállalok cement-építési munkákat, u. m. venecziai-terazzi, granit-
mozaik-padozat, cement-talapat, vízvezető cement-csatorna, falak szá-
razzá tetele, vízvezeték helyreállítását, szarvasmarha abrak sorom-
pok; abraklehűtő-kádak és vizgyűjtők elkészítését.

Karszti és karrarai márványt, kelheimi, mettlahi, keramit és kar-
rarai márvány-lapokat, elszigetelő kátrányos lemezeket — különösen
előnyösek falak száraz állapotban megtartására — köszénkátrányt, as-
phalt, köfedél púp lapokat, tűzmentes téglákat — a legolcsóbb árak
mellett szállítok; általában minden az építészeibe vágó megrendelések
a leggyorsabban és legjutányosabban teljesíttetnek.

SARTORY OSCÁR főlkja,
MISKOLCZON, Szeles-utca 20. szám.

3-3

HERCZ ZSIGMOND

gazdasági gépgyára, kazánműhelye **MISKOLCZON** Clayton és Shuttleworth angol gép-
és vasöntődéje gyár képviselője

Ajánlom a t. gazdaközönségnek a tavaszi idényre szükséges gépeket, nevezetesen **legjobbakkal elismert** szilárd szer-
kezetű és mégis könnyű Clayton & Shuttleworth-féle

egyes, kettős és hármás ekéket, boronákat, tús-
kés és gyűrűs hengereket, lókapákat, szóró-
vető gépeket, továbbá

„Universal-Drill“ és „Junior-Drill“

szorvetőgépeket, Backer-rostákat, olajsajtó-
kat, malomberendezéseket, új vagy kevésbé hasz-

nált, de teljesen kijavított és igen jó karban lévő

gőzcséplők és gőzmozgonyok

előnyös árban három évi lefizetésre kaphatók.

Gépgyáram elvállal jutányos árakban és előnyös fizetési feltételek mellett minden-
féle cséplő- és kazán-javításokat,

tűzszekrények és csőfalak

5-6
elkészítését, hengerek kifűrésát, ekék és vetőgépek átalakítását a legújabb rendszerűekre és minden e szakmába
vágó munkák teljesítését.

Jelenleg raktáromon kaphatók a következő használt kitűnő gépek:

3 drb már használt Ganz féle 17. számú sima örlő- szék kitűnő állapotban darabonként 320 frt	1 drb használt 3 1/2 lóerejű Locomobil 600 frt
1 drb egészen új egyjáratu malom-kövekkel 475 frt	1 drb használt 8 lóerejű Locomobil 880 frt
1 drb egészen új kétjáratu malomkövekkel 875 frt	1 db használt 10 lóer.Locomobil Clayton-Shuttleworth-féle 1400 frt
	1 drb használt 12 lóerejű Locomobil Robey-féle 1600 frt

továbbá Clayton & Shuttleworth és Marshall-féle egész cséplőkészletek.

Képes árjegyzékek és költségvetések mindenkor kívánatra küldetnek. Előnyös fizetési feltételek.

Használt gépeket veszek vagy új gépekre becserélek.

Fecskendők, fűrészek, favágó gépek, mindenféle gép- és ekerezések.